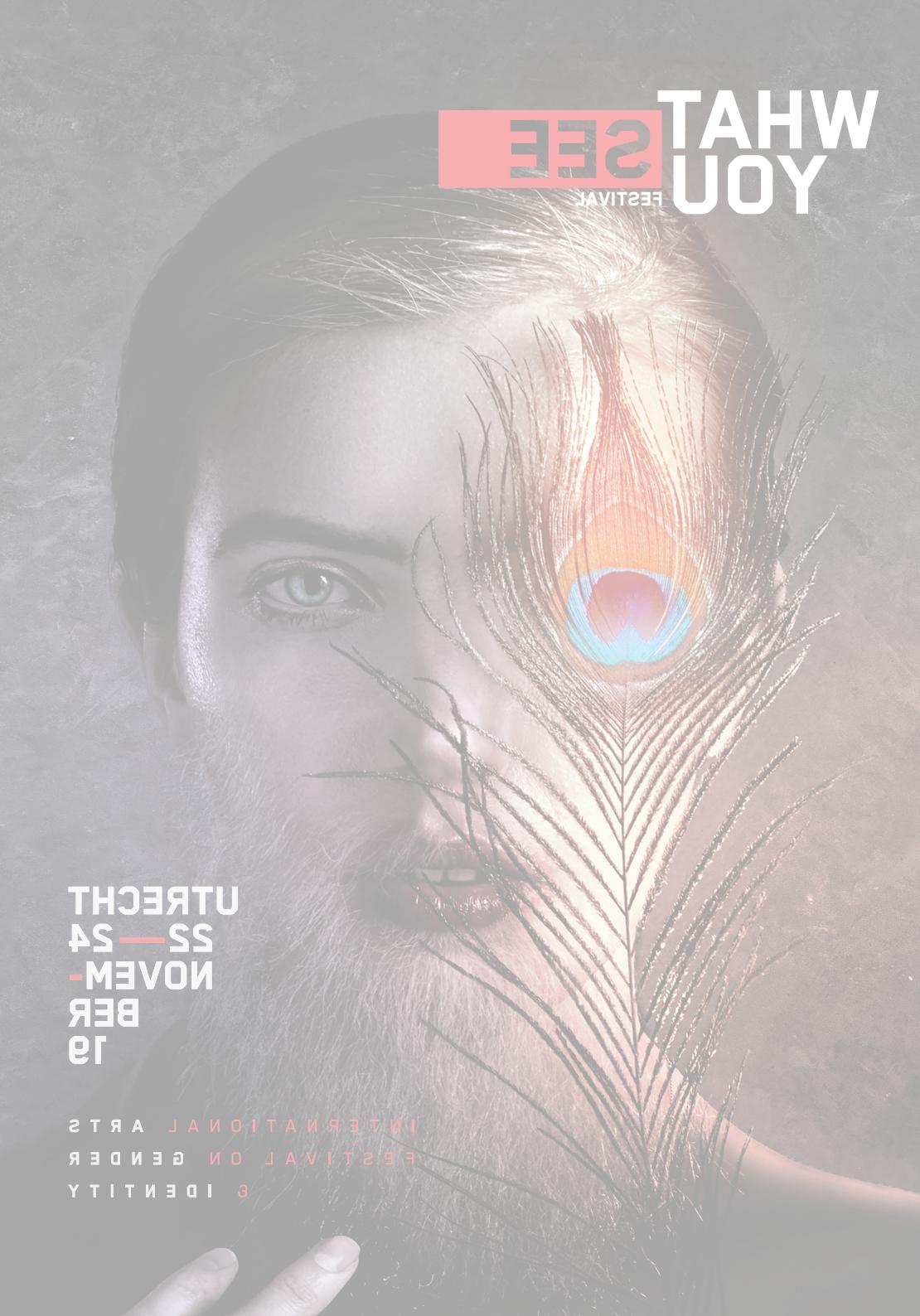


# WHAT YOU SEE

FESTIVAL

UTRECHT  
22—24  
NOVEM-  
BER  
19

INTERNATIONAL ARTS  
FESTIVAL ON GENDER  
& IDENTITY



UTRECHT  
INTERNATIONAL ARTS  
FESTIVAL ON GENDER  
IDENTITY

WHAT YOU SEE  
FESTIVAL

# WELCOME

Voor je ligt het programma van de tweede editie van What You See Festival. Dit internationale festival in Utrecht biedt een alternatief voor de - vaak ongeschreven - normen en regels over gender, identiteit en seksualiteit.

What You See stelt vragen, over wie we willen, kunnen en mogen zijn. Zonder de antwoorden in hapklare brokken op tafel te leggen. We doen dit door kunst als razend middelpunt in het festival te plaatsen en daarmee onszelf en onze denkbeelden, aannames en vooroordelen te bevragen, te kietelen, te kantelen en anders in te kleuren. Wat zie ik? Wat zie ik als ik beter kijk? Ben ik bereid mijn eigen beelden en dogma's bij te stellen? Met theater, dans, beeldende kunst, muziek en spoken word uit binnen- en buitenland biedt het festival een stapeling van ervaringen. Soms ongemakkelijk en confronterend, vaak ook verrassend en vol humor. En altijd prikkelend.

Dank aan iedereen die dit festival mede mogelijk gemaakt en we hopen je tijdens What You See in Utrecht te zien! Namens het hele team wens ik je heel veel plezier en heel veel uitdagende vragen toe.

Before you lies the program of the second edition of What You See Festival. This international festival in Utrecht offers an alternative to the - often unwritten - norms and rules about gender, identity and sexuality.

What You See asks questions about who we want, can and are allowed to be. Without offering the answers in bite-sized chunks. With art as its raging centre, the festival questions, tickles and tips our ideas, assumptions and prejudices and colors them differently. What do I see? What do I see if I take a closer look? Am I willing to adjust my images and dogmas? With theatre, dance, visual art, music, spoken word and more, from the Netherlands and abroad, the festival offers a cumulation of experiences. Some uncomfortable or confronting, others surprising and fueled with humor. And always inciting.

Thanks to everyone who made this festival possible and we hope to see you in Utrecht during What You See! On behalf of the entire team, I wish you a lot of fun and many challenging questions.

Vincent Wijlhuizen  
*Artistic Director*

WHATYOUSEEFESTIVAL.NL



## ELEPHANT IN THE ROOM

**LANRE MALAOULU**

'lets is goed fout. Opstaan lukt me niet, concentreren lukt me niet, de spanning bouwt op. Er groeit iets in mij, onherkenbaar en onbenoembaar, dat mijn lichaam overneemt....' In deze korte solo vol fysiek theater, hiphop en spoken word verkent prijswinnend regisseur, choreograaf en performance artist Lanre Malaolu de relatie tussen mentale problemen en de destructieve kracht van giftige mannelijkheid. Met een 'do it yourself-aanpak' legt hij direct en persoonlijk pijnpunten in onze maatschappij bloot.

'Something's wrong. Can't get out of bed, can't concentrate, can't shake the mounting tension. Something unspoken is building up, leaking out, taking over...' Fusing physical theatre, hip hop dance and spoken word, *Elephant in The Room* is a short solo that explores the mental health crisis and the phenomenon of toxic masculinity. With his 'do-it-yourself' approach award winning director, choreographer and performance artist Lanre Malaolu reveals urgent painful topics within our society.

concept, choreography, performance, technique: Lanre Malaolu | photo: Camilla Greenwell

DANCE  
(Dutch premiere)  
United Kingdom  
LNP

Fri 22  
19.30 / 21.30  
15 min

Theater Kikker  
Kleine zaal  
5,-

PERFORMANCE  
(Dutch premiere)  
Italy  
LNP

Fri 22  
20.00  
60 min

Theater Kikker  
Grote zaal  
18,- / 14,-

## GRACES

**SILVIA GRIBAUDI**

Met gulle humor en radicale empathie giet de Italiaanse Silvia Gribaudi de imperfecties van de mens in een kunstvorm voorbij clichés en uiterlijk vertoon. Geïnspireerd op het beeld *The Three Graces* (Antonio Canova 1812-1817) dat de drie dochters Euphrosyne, Aglaea and Thalia van Zeus toont, gaan de drie mannelijke performers samen met Silvia op zoek naar een nieuwe invulling van het woord 'grace'. Met dans en tekst, maar vooral vol warmte en lichtheid, legt deze voorstelling een kern van onze menselijkheid bloot.

With generous humor and radical empathy the Italian choreographer Silvia Gribaudi elevates notions of human imperfections into an art form beyond clichés and appearances. Drawn from the sculpture *The Three Graces* (Antonio Canova 1812-1817) - representing Zeus' daughters Euphrosyne, Aglaea and Thalia - the three male performers together with Silvia search for new meanings of the word 'grace'. With dance and text, but most of all with warmth and lightness, the performance reveals a core of our humanity.

choreography: Silvia Gribaudi | dramaturgy: Silvia Gribaudi and Matteo Maffesanti | performers: Silvia Gribaudi, Siro Guglielmi, Matteo Marchesi and Andrea Rampazzo | light design: Antonio Rinaldi | assistant technician: Theo Longuemare | technical director: Leonardo Benetollo | costumes: Elena Rossi | production: Zebra | co-production: Santarcangelo dei Teatri | supported by: MIBAC | photo: Giovanni Chiarot



# AQUÍ, SIEMPRE (Here, Always)

## POLIANA LIMA

Vier vrouwen, vier tijden, vier levens. Samen met de vier dansers - een verschil van bijna 50 jaar tussen de oudste en de jongste - creëert de Braziliaanse Poliana Lima een documentaire-achtige voorstelling over hun manier van leven, dansen en denken. Een intieme, zintuiglijke en autobiografische plattegrond waarin verleden, heden en toekomst door elkaar heen stromen. Het poëtische *Aquí, Siempre* overdenkt het onverbiddelijke verglijden van de tijd en onze diepe, persoonlijke relatie daarmee.

Sluit na de voorstelling aan bij het nagesprek van *Aquí, Siempre*.

Four histories, four places, four times, four women. The Brazilian Poliana Lima together with four dancers - with an age difference of almost 50 years between the youngest and oldest - created a performance documentary on their lives and different ways of dancing, moving and thinking. An intimate, sensitive and autobiographical map in which present, past and future are constantly colliding. Poetically, *Aquí, Siempre* reflects on the inevitable passage of time and the deeply personal way we relate to it.

Join the conversation about the work after the performance.

choreography & creative director: Poliana Lima | creative advisor & associate producer: Steve Purcell | performers: Carla de Diego, Christine Cloux, Irene Ducaju, Mona Belizan | soundscore: Vidal | lighting designer: Pablo Seoane | video: Alexis Delgado Búrdalo and Álvaro Gomez Pidal | photography: Álvaro Gomez Pidal | graphic design: Denis Forigo

**DANCE**  
(Dutch premiere)  
Brazil / Spain  
LNP

Sat 23  
20.00  
60 min

Theater Kikker  
Grote zaal  
18,- / 14,-

**COMBI DISCOUNT**  
*Aquí, Siempre*  
+  
*In First Person*  
25,- / 21,-

**DANCE & FILM**  
(research)  
Spain / Norway  
LNP / English

Sat 23  
22.00  
60 min

Theater Kikker  
Kleine zaal  
14,- / 11,-

**COMBI DISCOUNT**  
*In First Person*  
+  
*Aquí, Siempre*  
25,- / 21,-

Vorig jaar maakte de solo *71Bodies 1Dance* van de Spaanse Daniel Mariblanca grote indruk tijdens What You See Festival. Dit jaar is hij terug en toont hij het 'work-in-progress' *In First Person*, waarin hij samen met de 54-jarige botenbouwer Tonje Havstad in dans, film en een gesprek, openhartig de impact van een transitie op je ervaring van 'thuisvoelen' ontvouwt. Je thuis voelen in je lijf, dat door de hormonen soms ongrijpbaar wordt, maar ook bij je familie, die zich aan moet passen aan een veranderende familiestructuur.

Onderdeel van *In First Person* is een nagesprek met Daniel en Tonje.

Last year during What You See Festival, the solo *71Bodies 1Dance* of the Spanish Daniel Mariblanca left a deep impression. This year, he returns to What You See with the work-in-process *In First Person*. Together with the 54 year old boat builder Tonje Havstad and through dance, film and a conversation, Daniel open-heartedly shares the impact of a transition on your sense of belonging. A sense of belonging in a body that is influenced by hormones and in relation to a family that needs to adapt to changes within the family structure.

A conversation with Daniel and Tonje is part of the performance *In First Person*.

concept & choreography: Daniel Mariblanca | protagonist: Tonje Havstad | producer and tour management: Camilla Svingen | video design & photography: Ursula Kaufmann | supported by Bergen Kommune and Norsk Kulturfond Kulturrådet



# IN FIRST PERSON (research)

## DANIEL MARIBLANCA



**GENDER ECLECTIC**  
*Circular of Introdans celebrates the potential of each individual body.*

# GENDER ECLECTIC

INTRODANS, HOUSE OF VINEYARD, ANDREA VAN POL  
CARLOS PONS GUERRA, HIND ELJADID AND MORE

DANCE /  
PERFORMANCE  
Various countries  
Dutch / LNP

Sun 24  
20.00  
100 min

Stadsschouwburg  
Utrecht  
Douwe  
Egbertzaal  
26,50 / 22,50

What You See Festival strijkt dit jaar neer in de Stadsschouwburg Utrecht met een uniek one-night-only programma, gepresenteerd door tv- en radiomaker Andrea van Pol. *Circular* is een ontroerende en krachtige ontmoeting tussen twee Introdans dansers en Edwin van der Burg, een filmmaker met cerebrale parese. De ballroom pioniers van House of Vineyard leggen met hun moves alle sociale normen over schoonheid, gender en seksuele expressie naast zich neer. Hind Eljadid vat haar ongezoute mening in scherpe en wonderschone teksten en stelt zo sociale misstanden aan de kaak. En het intense dansduet *Ruffle* van topchoreograaf Carlos Pons Guerra neemt emotionele agressie in een mannenrelatie onder de loep. De avond wordt aangevuld met korte manifesto's van onverwachte gasten.

This year, What You See Festival invites you for a one-night-only program in Stadsschouwburg Utrecht, presented by tv- and radio maker Andrea van Pol. *Circular* is performed by two Introdans company-dancers and Edwin van der Burg, a film-maker who has had cerebral palsy since his birth. The Dutch Ballroom pioneers of the House of Vineyard perform an energetic show beyond societies expectations of beauty, gender and sexual expression. Hind Eljadid from Antwerp takes you along her blunt and exceptional beautiful lyrics in which she denounces urgent social topics. *Ruffle* from choreographer Carlos Pons Guerra is a bittersweet duet that explores the emotional aggression found in male relationships. The evening is completed with additional manifestos by different surprise guests.

with: Adriaan Luteijn (choreography Circular), Giuseppe Calabrese, Edwin van der Burg, Matthieu Di Scala (performers Circular), House of Vineyard, Hind Eljadid, Carlos Pons Guerra (choreographer Ruffle), Luke Ahmet and Josef Perou (dancers Ruffle) | presentation: Andra van Pol | direction: Jürgen Theuns | co-produced by: Stadsschouwburg Utrecht | photo left: Introdans - Hans Gerritsen, photo above: Ruffle - Benedict Johnson, photo bottom: Hind Eljadid - Bianca Goyetns | full credits on whatyouseefestival.nl





## WHAT YOU SEE SYMPOSIUM

Drie kunstwerken, drie gasten, drie gesprekken. Columnist en model Valentijn de Hingh is gespreksleider van dit symposium dat je steeds nieuwe perspectieven laat ervaren.

Feminist, schrijver en redacteur Meredith Greer opent het symposium met een kort statement, waarna we inzoomen op kunst en dialoog. Regisseur Ira Kip toont een paar scènes uit haar veelbewogen voorstelling *Shrew Her*, dat onze ideeën over genderrollen be vraagt. Schrijver en bioloog Mariken Heitman draagt voor uit haar zintuigelijke debuut *De Waternaap* en deelt exclusief materiaal uit haar tweede boek waar ze momenteel aan werkt. Fotograaf Marvel Harris en documentairemaker Jessica Villerius sluiten de middag af met een stuk uit de persoonlijke documentaire 'Alles is Nu' waarin Villerius je meeneemt in het transitieproces van Marvel. De kunstenaars nemen allemaal een gast mee die een ander licht schijnt op hun werk, waarna het gesprek met het publiek geopend wordt.

SYMPORIUM  
Dutch / English

Fri 22  
14.00  
210 min

Het Huis Utrecht  
Theaterzaal  
18,- / 14,-

## VALENTIJN DE HINGH, MEREDITH GREER, IRA KIP MARIKEN HEITMAN, MARVEL HARRIS, JESSICA VILLERIUS

Three art works, three guest, thee conversations. Led by writer and model Valentijn de Hingh, What You See Symposium constantly shifts your perspectives through the art you're experiencing.

After the opening statement of feminist, writer and editor Meredith Greer, the symposium zooms in on art and dialogue. Director Ira Kip presents scenes from her tumultuous performance *Shrew Her*, that questions our ideologies of gender roles. Writer and biologist Mariken Heitman reads from her sensorial debut *De Waternaap* (the Water Ape) and shares new material from her coming book. Photographer Marvel Harris and film maker Jessica Villerius show a fragment of the personal documentary 'Alles is Nu' (Everything now) in which you witness the transitioning process of Marvel. All artists are asked to invite a guest that will reflect upon the work, after which the conversation is opened up to the audience.

with: Valentijn de Hingh, Meredith Greer, Ira Kip, Yahaira Gezius, Smita James, Mariken Heitman, Marvel Harris, Jessica Villerius | photo Mariken Heitman: Jelmer de Haas



## WHILE WE WALK

### NIKITA MAHESHWARY

Is de stad van jou? Of ben jij van de stad? De Indiase kunstenaar Nikita Maheshwary liep met uiteenlopende vrouwen van verschillende religies, culturele achtergronden en leeftijden door steden als New Delhi, Sofia en Tilburg en vroeg hen naar de wijze waarop de stad hun dagelijks leven vormgeeft. Nu is ze in Utrecht en opent ze haar project voor iedereen. Dus koop een kaartje en ga met haar mee op ontdekkingstocht door de stad en deel in een één-op-één gesprek je ervaringen over thuisvoelen. De gesprekken zijn in het Engels.

De collectieve kennis en indrukken van deze wandelingen zijn tijdens de festivaldagen te zien in de groeiende installatie *While We Walk* waar herinneringen, anekdotes, objecten en geluiden gevatten worden.

Does the city belong to you? Or do you belong to the city? Indian artist Nikita Maheshwary walked through New Delhi, Tilburg and Sofia with women of different religion, race, age and culture and asked them how the city shaped their everyday live and sense of belonging. Now, she is in Utrecht and opens up her project to everyone. So buy a ticket and join her on one of her a one-on-one 'walking conversations' to discuss your sense of belonging. The conversations are in English.

The collective knowledge and impressions of these walks will evolve into a growing installation of memories, anecdotes, objects, and sounds, that will be shown throughout the festival.

concept, walks and installation: Nikita Maheshwary | photo: Chirag Bhasin

**WALKS**  
India/Netherlands  
English

Fri 22 - Sun 24  
13.00/14.30/16.00  
45 min

Outdoors -  
Start at  
Theater Kikker  
5,-

**EXPO**  
LNP

Fri 22 / Sat 23  
from 19.00  
Theater Kikker  
Foyer

Sun 24  
from 19.00  
Stadsschouwburg  
Foyer

Free admission



## HUMAN LANDSCAPE

### HKU MUZIEK & TECHNOLOGIE, INTERACTIVE PERFORMANCE DESIGN, THEATERVORMGEVING

**PERFORMANCE**  
(Premiere)  
Netherlands  
Dutch

Sun 24  
16.00  
60 min

Theater Kikker  
Grote zaal  
10,-

De mens probeert overal een naam aan te geven; aan gender, seksualiteit, grenzen. Belangrijke thema's waar kunstenaars als Francesca Woodman en Robert Mapplethorpe zich al mee bezig hielden. Mede hierdoor geïnspireerd creëren studenten van de HKU een performance als resultaat van lange, betekenisvolle gesprekken en intiem onderzoek. Misschien is *Human Landscape* een stormram in een veel te genuanceerde en politiek correcte cultuur. Misschien is het iets heel anders. Een landschap is immers altijd in beweging.

*Human Landscape* is ook op zaterdag 9 november te zien in Leidsche Rijn Centrum.

People try to define everything; gender, sexuality, borders. Important themes which were already touched on by artists like Francesca Woodman and Robert Mapplethorpe. Inspired by the works and lives of artists like these, a performance was created by students of the HKU as a result of long, meaningful discussions and intimate research. Maybe, *Human Landscape* is an attempt to ram through this overly nuanced and way too politically correct culture. Maybe it's something entirely different. For a landscape is, of course, ever-changing.

*Human Landscape* can first be seen at Leidsche Rijn Centrum on Saturday November 9.

concept, creation, performance: Mandy Zonneveld, Valentijn Albers, Aniek Konings, Evelien Jager, Edo Verhoeff, Leander van Geffen, Milou Oosterom, Misha Joachimstal, Aiman Verma | coaching: Kim Vogels, Trudy Hekman, Mart-Jan Zegers | photo: Aiman Verma & Evelien Jager



## DOCUMENTING THE DUTCH VARIOUS ARTISTS

What You See presenteert een gevarieerd programma van korte documentaires van eigen bodem. Gonnie was al negentig toen haar zoon haar vertelde dat hij voortaan als Jacqueline door het leven zou gaan. In *Dochter* zien we de bijzonder relatie tussen hen. Raymond is in de 40, homo, autistisch en vindt dat hij nergens goed in is. Als zijn alter ego *The Puppeteer* vindt hij kracht, vertrouwen en bewondering in de Nederlandse BDSM-scene. Vanuit haar persoonlijke ervaring onderzoekt regisseur Esmée in *Dubbel Geluk* hoe het is om op te groeien met ouders van hetzelfde geslacht. In *Father Figure* worstelt Guilliano, vader én grondlegger van Vogue - dansgemeenschap The Kiki House of Angels, met de soms vijandige buitenwereld en zie je hoe hij alles opzij zet om een goed rolmodel voor zijn zoon te zijn.

What You See presents a diverse collection of homegrown documentaries. Gonnie was already ninety years old when her son told her that he would continue his life as Jacqueline. *Dochter* shows their unconditional love. Robert is a 41 year old, unemployed, gay, autistic man who thinks very little of himself, but finds strength, confidence and admiration as *The Puppeteer* in the Dutch BDSM scene. *Dubbel Geluk* captures the personal perception of the director and three other children on growing up with gay parents. In *Father Figure* founding father of the vogue dance community The Kiki House of Angels Guilliano tries to survive in a sometimes harsh environment and gives everything to be a good role model to his son.

Dochter: Erik Alkema & Eveline van de Putte | The Puppeteer: Sanne This & Roland Javornik | Dubbel Geluk: Esmée van Loon | Father Figure: Bibi Fadlalla | In samenwerking met: De Roze Filmdagen en Hoogt on Tour

## BARRY DE BRUIN

MUSIC  
The Netherlands  
LNP

Fri 22  
21.15  
15 min

Theater Kikker  
Foyer  
Free admission



Zanger, componist en improvisator Barry de Bruin beweegt zich op eigenzinnige wijze door jazz, klassieke muziek en popnummers en zingt hiermee over de grenzeloze liefde en vrijheid. Hij is onderdeel van de beweging en voorstelling *Boys won't be Boys* en geeft workshops aan jongeren over gender, grenzen en geweld.

By moving through jazz, classical music and pop songs in his own, idiosyncratic way, singer, composer and improvisator Barry de Bruin celebrates love and freedom beyond borders. He is part of the movement and theatre show *Boys won't be Boys* and gives workshop to youngsters on the topics of gender, boundaries and violence.

piano: Sebastiaan Bax | photo: Daan Retel

## LIONSTORM

MUSIC  
The Netherlands  
Dutch

Sat 23  
21.30  
20 min

Theater Kikker  
Foyer  
Free admission



Het eerste queer rapduo van Nederland komt naar What You See! Explicit, uniek én met een kritische blik op de maatschappij bezingen ze de vrouweliefde, seksualiteit, queerness en veel meer. Hun absurde live performances staan garant voor een energy boost die lang na blijft dreunen.

Netherlands first queer rap duo performs at What You See. With their unique, explicit and socially critical approach they sing about female love, sexuality, queerness and way more. Their absurd life performances guarantee an energy boost that will stick with you for a while.

Lionstorm is Gale Rama & Sterresoet van Schooten



## YOU'LL NEVER GUESS WHO

MAUD VANHAUWAERT

*You'll Never GUESS WHO* is de onmogelijke en levensgrote versie van het gezelschapsspel 'Wie is het?' waarmee de Antwerpse stadsdichter en voormalig curator van het Antwerp Queer Arts Festival Maud Vanhauwaert ons denken en kijken ter discussie stelt. Hoe kijken we naar de ander? Welke vragen gebruiken we om de ander te benaderen? Durven we verder kijken dan het plaatje? Zus èn zo, zwart èn wit, vis èn vlees, 't een èn het ander; de 20 individuen op de foto's zijn niet in hokjes te vangen.

The installation *You'll Never GUESS WHO* is the impossible version of the game 'Wie is het?' (Who is it?), developed by city poet of Antwerp and former curator of the Antwerp Queer Arts Festival, Maud Vanhauwaert. The game questions our way of looking and thinking. How do we encounter one another? Which questions do we use to define and approach people? Can we allow ourselves to look behind the first impression? This and that, black and white, meat and fish, one and the other; the 20 individuals in the game are hard to put in boxes.

EXPO  
(Dutch premiere)  
Belgium  
LNP

Sat 9  
from 13.00  
Leidsche Rijn  
Centrum  
  
Fri 22 / Sat 23  
from 13.00  
Het Huis Utrecht

Sun 24  
from 19.00  
Stadsschouwburg  
Utrecht  
  
Free admission



## RISE - COLLAPSE

GIJS KAST

Stichting In Lijn van Stijn Schenk brengt door middel van getekende verhalen inzicht in lastige en gevoelige onderwerpen. In het kader van het grotere project WIJ MANNEN spraken kunstenaar Gijs Kast en Stijn Schenk drie mannen die hun positie en daarmee een groot deel van hun identiteit verloren hebben. Gescheiden, ziek, werkeloos of dakloos viel hun hele beeld van zichzelf aan diggelen. De animatie *rise - collapse* toont de val en het verlies, maar ook de vrijheid die gepaard gaat bij het herontdekken van jezelf, voorbij de soms wurgende verwachtingen van de maatschappij over het man-zijn.

With his foundation In Lijn (In Line), Stijn Schenk provides insight in difficult and delicate topics through the art of drawing. In the frame of the bigger project WIJ MANNEN (We, Men) artist Gijs Kast together with Stijn Schenk interviewed three men who lost their position, thus a big part of their identity. Divorce, sickness, unemployment or homelessness shattered their self image. The animation *rise - collapse* portrays the downfall and loss, and at the same time lays bare the freedom that comes with the rediscovery of one self, beyond society's sometimes smothering expectations of being a man.

## GENDER ECLECTIC

*An exclusive one-night-only program at the  
Stadsschouwburg with Introdans, House of  
Vineyard, Hind Eljadid and more. Hosted by  
Andrea van Pol.*

Pag: 9



HOUSE OF VINEYARD



## WHAT YOU SEE RESEARCH

Tijdens What You See Festival gaan vier kunstenaars op mini-residentie in Het Huis Utrecht. Op de zaterdag openen de artists-in-residence de deuren van hun studio voor publiek.

Filosof, schrijver en queer vrouw Simon(e) van Saarloos en de Duitse performer en auteur Rahel Crawford Barra vertrekken vanuit hun gezamenlijke fascinatie voor kracht en spieren. Is de spier een feministisch issue? De veelzijdige danser Donna Chittick zoomt in haar debuut *Together* met hiphop in op de verschillende levensfases van een vrouw en de wijze waarop de omgeving en de medemens ons beïnvloeden. Fysiek theatermaker Franziska Menge onderzoekt de iconische aantrekkingskracht die soldaten op zowel mannen als vrouwen hebben en de angsten, verlangens en wensen die wij projecteren op deze mannen en hun potentiële dood.

RESEARCH  
PRESENTATION  
The Netherlands /  
Germany  
LNP / English

Sat 23  
14.00 / 16.00  
90 min

Het Huis Utrecht  
Theaterzaal  
7,50

## SIMON(E) VAN SAARLOOS I.S.M.RAHEL CRAWFORD BARRA, DONNA CHITTICK, FRANZISKA MENGE

During What You See Festival, four artists are invited for a mini-residence at Het Huis Utrecht. On Saturday these artists-in-residence open the doors of their studio.

Philosopher, writer and queer woman Simon(e) van Saarloos and the German performer and author Rahel Crawford Barra start from their joint fascination for power and muscles. Is the muscle a feminist issue? In her debut *Together* the versatile dancer Donna Chittick uses hip hop to zoom in on the different phases of a woman's life and the way the environment is of influence on our being. Physical theatre maker Franziska Menge investigates the iconic attraction soldiers have on many men and women and the longings, fears and wishes we project on these men and their potential death.

with: Simon(e) van Saarloos & Rahel Crawford Barra, Donna Chittick, Franziska Menge | in coproduction with: Het Huis Utrecht | Together is made possible in the frame of the Nieuwe Makersregeling of the Performing Arts Fund NL and in collaboration with Backbone | photo's: Mona van den Berg, unkown, Hadi Bou Ayash, Leander van Splunter



## DUNGEONS & DRAG QUEENS

LOUNGE PERFORMANCE  
The Netherlands  
LNP

Sat 23  
20.00  
150 min  
(durational)

EKKO

Pay what you want: 5,- / 7,50 / 10,-



Het rollenspel *Dungeons and Dragons* meets Drag! In deze lounge performance nemen zes Drag queens het publiek mee in een wereld vol morele dilemma's, gedachte-experimenten en metaforen voor queer life. Met verhalen over vervolging, impact van technologie en machtsmisbruik lijkt deze fantasiewereld niet zo ver verwijderd van de onze.

Role-playing game *Dungeons and Dragons* meets Drag! In this lounge event, six Drag Queens take the audience into a fantasy world of moral dilemmas, thought experiments and metaphors of queer life. With stories about prosecution, technological impact and power dynamics this fantasy world seems to somewhat resemble current times.

Derk Over, Merlijn Terpstra | photo left page: Tiva Pam

A ticket for *Dungeons and Drag Queens* gives you entrance to *WHAT YOU SEE x EKKO* as well.

## WYS X EKKO

PARTY

Sat 23  
23.00

EKKO

Pay what you want: 7,50 / 10,- / 12,50



Trek je glitterschoenen aan en maak je onsterfelijk op de dansvloer in deze inclusieve feestavond van EKKO en What You See. Queer in Wonderland nodigt verschillende toffe acts uit en Dj-duo Osie Square deelt hun missie voor gelijkwaardigheid via hun vette beats en goede vibes. Dus kom! Als jezelf, als eenhoorn, of waar je ook zin in hebt.

Put on your dancing shoes and conquer the dance floor in this inclusive party of EKKO and What You See. Queer in Wonderland invites some unforgettable acts and Dj-duo Osie Square shares their mission for equality through their pumping beats and vibrant vibes. So come! As yourself, as a unicorn, or whatever you feel like.

# WYS @LEIDSCHE RIJN CENTRUM

Krijg zaterdag 9 november een voorproefje op What You See Festival tijdens dit speciaal samengestelde, gratis programma in winkelcentrum Leidsche Rijn Centrum.

Get a taste of What You See on Saturday November 9, during this specially composed, free program in shopping mall Leidsche Rijn Centrum.



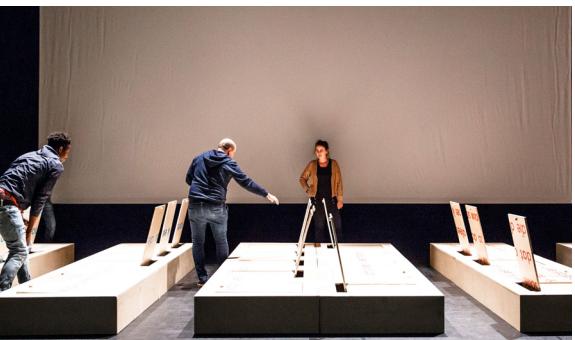
## HUMAN LANDSCAPE

HKU

*Human Landscape* is het resultaat van gesprekken en intiem onderzoek door een diverse groep van HKU studenten. Misschien is deze uitdagende voorstelling een stormram in een veel te genuanceerde en politiek correcte cultuur. Misschien is het iets heel anders. Een landschap is immers altijd in beweging.

*Human Landscape* is the result of long discussions and intimate research of a diverse group of HKU students. Maybe, this challenging performance turns out to ram through this overly nuanced and way too politically correct culture. Maybe it will be something entirely different. For a landscape is ever-changing.

HKU Music & Technology, Interactive Performance Design, Theatre Design



## YOU'LL NEVER GUESS WHO

MAUD VANHAUWAERT

De eerste stop van de installatie *You'll Never GUESS WHO* is in Leidsche Rijn Centrum. Hier speel je de bijna onspeelbare en levensgrote versie van het gezelschapsspel 'Wie is het', met foto's van individuen die niet in hokjes zijn te vangen. Met dank aan

Jill Bertels, Jelle Jespers en Marica Poelman.

First stop of the installation *You'll Never GUESS WHO* is Leidsche Rijn Centrum. Here you can play the almost unplayable version of the game 'Wie is het?' (Who is it?), with 20 pictures of individuals who are hard to put in boxes. Thanks to Jill Bertels, Jelle Jespers and Marica Poelman.

# WYS @LEIDSCHE RIJN CENTRUM

Saturday 9 Nov  
13.00 - 17.00  
Free admission

Various locations in Leidsche Rijn Centrum, at or around Wenenpromenade.  
Check [whatyouseefestival.nl](http://whatyouseefestival.nl) for up to date information.

## FATHER FIGURE

BIBI FADLALLA

Wat betekent het om jong, zwart en homo te zijn? In de korte film *Father Figure* zien we Guilliano (26), vader én grondlegger van Vogue - dansgemeenschap The Kiki House of Angels, die probeert te overleven in een wereld vol racisme en alles opzij zet om een goed rolmodel voor zijn zoon te zijn.



What does it mean to be young, black and gay? In this short movie *Father Figure* Guilliano (26), founding father of the vogue dance community The Kiki House of Angels, tries to survive in a harsh environment and gives everything to be a good role model to his son.

## WORKSHOP: MAAK ER EEN POTJE VAN!

ALLONE (11+)

AllOne zet creatieve projecten op die op speelse en betekenisvolle wijze mensen bewuster maken van wat er speelt in de maatschappij. In de toegankelijke workshop *Maak er een Potje van!* zet je je eigen interpretatie van gender om in kunst. Deze workshop is onderdeel van een reizende tentoonstelling over gender en identiteit.



The creative projects of AllOne inflict awareness on important topics within society on a playful and meaningful way. In the workshop *Maak er een Potje van!* you are stimulated to turn your interpretation of gender into an artwork. This workshop is part of a traveling exposition on gender and identity.



## POP-UPS HKU MUSICIAN 3.0

Speciaal voor What You See duiken derdejaars studenten Musician 3.0 van het HKU Conservatorium in het thema gender. Met hun bijzondere kennis van muziek en performance laten zij hun creativiteit los op het thema en ontwikkelen spannende, muzikale en theatrale installaties. Je weet nooit waar of wanneer, maar je komt deze pop-ups tijdens het festival zeker een keertje tegen!

Especially for What You See Festival third-year Musician 3.0 students of the Utrecht Conservatory take the theme of gender as their subject. With their in-depth knowledge of music and performance they put their creativity into the realisation of some exciting and unique installations. You'll never know when or where, but you're definitely encounter some of these pop-ups during the festival!

POP-UP  
PERFORMANCES  
(Premiere)  
The Netherlands  
LNP

Fri 22  
Sat 23  
Sun 24  
Unscheduled

Theater Kikker  
Het Huis Utrecht  
Stadsschouwburg

Free admission

## CONVERSATIONS

AFTER TALKS  
English

Sat 23  
21.00 / 22.45

Theater Kikker  
Free admission



Ga op zaterdagavond na de voorstellingen in gesprek met de kunstenaars. Deel na *Aquí, Siempre* je ervaringen met de andere publieksleden. En vraag choreograaf Daniel Mariblanca en protagonist Tonje Havstad het hemd van het lijf tijdens het gesprek dat onderdeel is van *In First Person*.

Enter the conversation with some artists on Saturday night and share, for example, your experiences after the performance *Aquí, Siempre* with other audience members. A conversation with choreographer Daniel Mariblanca and protagonist Tonje Havstad is part of *In First Person*, and gives you the chance to ask them everything you want.

photo: Pieter Rogaat

## WORKSHOP

Dutch

Fri 22 + Sat 23  
10.00-14.00

This workshop is open to Dance and  
Theatre, plus Gender- and Theatre  
Studies students and alumni

Sign up via  
[workshop@whatyouseefestival.nl](mailto:workshop@whatyouseefestival.nl)



Deze workshop van dansactivist en internationaal adviseur in de kunsten Peggy Olislaegers verkent de potentie van het toelaten van uiteenlopende perspectieven. Een speelse en confronterende oefening in empathie, die door te praten en te doen je denken als in een snelkookpan ontwikkelt.

This workshop of dance activist and international advisor Peggy Olislaegers explores the potential of embracing multiple perspectives. A workshop as a playful but confronting practice in empathy. In a pressure cooker your thinking is pushed to the limit through talking and doing.

photo: Anne van Zantwijk

# INFO

## TICKETS

Ticketverkoop verloopt via [www.whatyouseefestival.nl](http://www.whatyouseefestival.nl) en via de partners Theater Kikker, Stadsschouwburg Utrecht (Gender Eclectic) en 't Hoogt (Documenting the Dutch). Theater Kikker is van dinsdag t/m vrijdag van 13.00u to 17.00u ook bereikbaar op 030-2347100. De kassa's zijn een uur voor aanvang geopend. De kassa van Stadsschouwburg Utrecht is dagelijks vanaf 10.00 uur geopend.

Let op! Bij Theater Kikker en Het Huis Utrecht is aankoop aan de kassa € 2,- duurder. De gebruikelijke kortingskaarten voor de theaters gelden ook voor de voorstellingen van What You See Festival.

Er is geen toegang mogelijk na aanvang van de voorstellingen.

Buy your tickets on [www.whatyouseefestival.nl](http://www.whatyouseefestival.nl) or on the on- and offline box offices of our partners Theater Kikker, Stadsschouwburg Utrecht (Gender Eclectic) and 't Hoogt (Documenting the Dutch). Theater Kikker can also be reached from Tuesday till Friday from 13.00 till 17.00 via +31 (0)30-2347100. Box offices are open one hour before the performance. The box office from Stadsschouwburg Utrecht is open daily from 10.00 o'clock.

Be aware that tickets bought at the box office at Theater Kikker cost an additional € 2,-. Regular discounts apply to What You See Festival as well.

There is no admission after the start of the performance.

## ROUTE

Utrecht is een autoluwe stad. We raden je aan om per OV of op de fiets te komen. Alle theaters zijn vanaf Utrecht Centraal Station goed te voet of met het OV te bereiken. De theaters zijn toegankelijk voor rolstoelgebruikers.

Utrecht is partly a car free zone so arriving by public transport or bike is recommended. All venues are within walking distance or public transport from Utrecht Central Station. The venues are accessible for people in wheelchairs.

## CONTACT

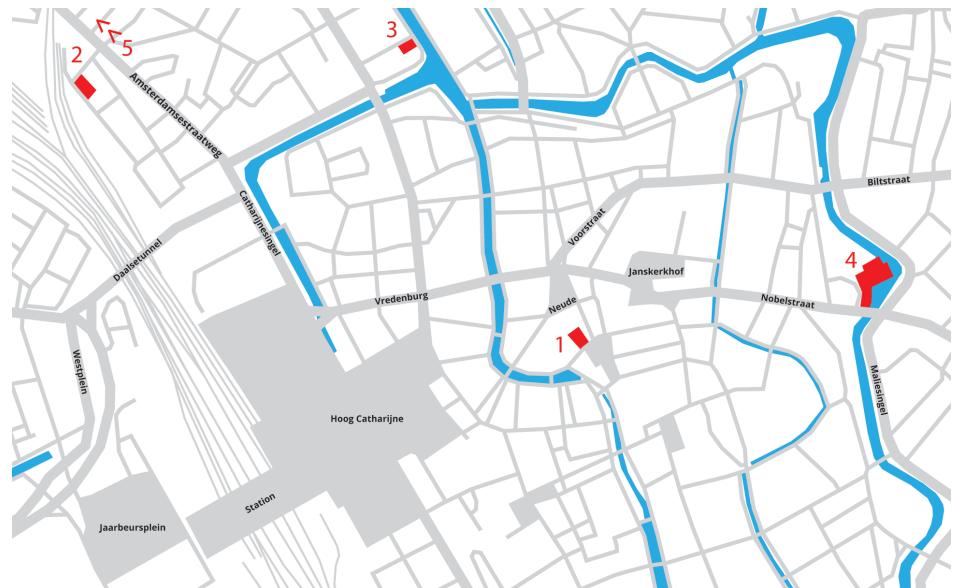
Vragen? Mail naar [info@whatyouseefestival.nl](mailto:info@whatyouseefestival.nl)

Questions? Contact us via [info@whatyouseefestival.nl](mailto:info@whatyouseefestival.nl)

**WHATYOUSEEFESTIVAL.NL**

# INFO

## LOCATIONS



**1 THEATER KIKKER**  
Ganzenmarkt 14

**2 HET HUIS UTRECHT**  
Boorstraat 107

**3 EKKO**  
Bemuurde Weerd Westzijde 3

**4 STADSSCHOUWBURG**  
Lucasbolwerk 24

**5 DE NIJVERHEID**  
Nijverheidskade 15

# PROGRAM

		PAG	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00	21.00	22.00	23.00
<b>THURSDAY 21 NOV</b>													
DOCUMENTING THE DUTCH	De Nijverheid	14										20.30	
<b>FRIDAY 22 NOV</b>													
WHILE WE WALK	Theater Kikker	12	13.00		14.30		16.00						
WYS SYMPOSIUM	Het Huis Utrecht	10			14.00								
ELEPHANT IN THE ROOM	Theater Kikker	4											
GRACES	Theater Kikker	5											
<b>SATURDAY 23 NOV</b>													
WHILE WE WALK	Theater Kikker	12	13.00		14.30		16.00						
WYS RESEARCH	Het Huis Utrecht	20		14.00		16.00							
AQUÍ, SIEMPRE (HERE ALWAYS)	Theater Kikker	6											
IN FIRST PERSON (RESEARCH)	Theater Kikker	7											
DUNGEONS AND DRAG QUEENS	EKKO	23											
WHAT YOU SEE x EKKO	EKKO	23											
<b>SUNDAY 24 NOV</b>													
WHITE WE WALK	Theater Kikker	12	13.00		14.30		16.00						
HUMAN LANDSCAPE	Theater Kikker	13					16.00						
GENDER ECLECTIC	Stadschouwburg	9											
								20.00					
									23.00 >>				

# JOIN OUR COMMUNITY WHAT YOU SUPPORT

Word lid van de What You See community! Met jouw bijdrage worden spannende, internationale makers naar Nederland gehaald en kunnen we jonge, lokale kunstenaars een platform bieden. Steun What You See met een jaarlijkse (of eenmalige) donatie en wees als eerste op de hoogte van alle ontwikkelingen.

Join the What You See community! Your contribution enables us to invite exciting, international makers and to create a platform for young, local artists. Support What You See with an annual (or one-time only) donation and be the first to be informed on all ins and outs.

[WHATYOUSEEFESTIVAL.NL/SUPPORT](http://WHATYOUSEEFESTIVAL.NL/SUPPORT)



WAT WE DOEN PRESENTEERT

naar het veelgeprezen boek van Rodaan Al Galidi

# HOE IK TALENT VOOR HET LEVEN KREEG



VANAF 14 FEBRUARI IN HET THEATER

In coproductie met:

AMSTERDAMS  
ANDALUSISCH  
ORKEST

M  
MEERVAART

GEORGE  
& ERAN

ICK  
dans  
amsterdam

FONDS  
POËTIJK  
KUNSTEN  
FONDÉE  
FONDS  
ARTS FUND NL



dioraphie

Fonds 1818

Z  
fonds Z

FONDS 21

VSBfonds.  
iedereen doet mee

[talentvoorhetleven.nl](http://talentvoorhetleven.nl)

The heart of the 'alphabet' community



Go where you're celebrated, not where you're tolerated

## Cafe Kalff

Oudegracht 47 - Utrecht

# ZEG HET MAAR...



Libertas Pascal is een drukkerij met een warm hart, een Utrechtse mentaliteit, de ervaring van een ouwe rot en de energie van een start-up.

Heb je belangrijk nieuws voor je klanten?  
Heb je een coole huisstijl ontworpen? Of je familiegeschiedenis geschreven? Wat je ook te vertellen hebt, we drukken het graag voor je. **Wat je ook nodig hebt, ontspan. Het komt goed.**  
[www.libertaspascal.nl](http://www.libertaspascal.nl)

# COLOPHON

## TEAM

ARTISTIC & GENERAL DIRECTOR Vincent Wijlhuizen

HEAD OF PRODUCTION Ieme Soes

DRAMATURGY & PROGRAMMING Annette van Zwoll

PR & MARKETING Lody Meijer

SOCIAL MEDIA Marissa Piso

HOSPITALITY Reinder Radersma

TECHNICAL PRODUCTION Margo van der Werf

VOLUNTEERS Noor Blokhuis

TICKETING Marron Das

FESTIVAL FILM Roemfilm / Leo van Emden

BOARD Sander van Oorspronk, Selm Wenselaers, Jantien Plooij

COMMITTEE OF RECOMMENDATION Xavier Van Damme, Gloria Wekker, Peggy Olislaegers, Erik van Ginkel, Robbert Kalff, Simon Akkermans, Mies de Koning, Suzanne Sanders, Lisa Weeda, Valentijn de Hingh, Sophie Schers

PARTNERS Gender Bender (IT), Orlando Festival (IT), Theater Kikker, Het Huis Utrecht, Stadsschouwburg Utrecht, Hoogt on Tour, Poppodium EKKO, Leidsche Rijn Centrum, AllOne, Hogeschool voor de Kunsten Utrecht, De Roze Filmdagen, Universiteit Utrecht

THANKS TO Kunst & Kitchen Catering, VZW Het Roze Huis - çavaria, Lou Oude-noord, all our wonderful volunteers and members of the What You See Community

CAMPAIGN DESIGN Soopknife - Yuri Huijg

## MAGAZINE

DESIGN Ieme Soes

TEXT Annette van Zwoll

EDITING Vincent Wijlhuizen & Lody Meijer

PRINT Libertas Pascal

CREDITS photo page 18/19: Tom ten Seldam, VIVA

full credits on: [whatyouseefestival.nl](http://whatyouseefestival.nl)

WHAT YOU SEE FESTIVAL IS COPRODUCED BY Theater Kikker and generously supported by Stadsschouwburg Utrecht (*Gender Eclectic*) and Het Huis Utrecht (*What You See Symposium & What You See Research*)

WHAT YOU SEE IS FINANCIALLY SUPPORTED BY



**VSBfonds**,  
iedereen doet mee

**FONDS 21**  
FONDS PODIUM  
KUNSTEN  
PERFORMING  
ARTS FUND NL

**ING**  
CULTURFONDS

**kfhein**  
fonds  
PRINS BERNHARD  
CULTURFONDS

FENTENER  
VUSSINGEN  
fonds

THIS MAGAZINE IS  
#genderinclusive

"Hope is never silent" Harvey Milk